

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Новинская Н.В., Новинский В.Ю.

ФГБОУ ВПО Астраханский государственный технический университет, Гуманитарный институт, кафедра «Русский язык», Россия, 414025, г. Астрахань, ул. Татищева, 16, Тел: (8512)614567, E-mail: novinskii@bk.ru

Развитие научного знания, обучение российских и иностранных студентов и аспирантов по различным специальностям вызывает необходимость создания все новых и новых единиц номинации для осуществления полноценной профессиональной коммуникации. Наряду с традиционной апеллятивной лексикой в терминологиях различных дисциплин активно используются имена собственные.

Выбор терминов-эпонимов, образованных от имен собственных, в качестве объекта исследования и описания не случаен: они представляют собой достаточно обширный и автономный пласт специальной лексики с открытыми границами для пополнения отраслевых терминологий все новыми номинативными единицами.

Исследования эпонимических названий, входящих в терминосистемы разных наук (философии, физики, химии, медицины и геологии) показало, что они представлены всеми структурными типами наименований: непрямые слова (беккерель, гаусс, гильберт, кельвин), аффиксальные производные (еремеевит, кюри, ферми) и сложные слова (джоуль-секунда, гальванофарадизация, ампервольтваттметр), а также составные наименования, то есть словосочетания (эффект Дембера, метод Куна и Рота, закон Бугера-Ламберта-Бера), и образованы тремя основными способами - семантической, морфологической и синтаксической деривацией.

Изучение терминов-эпонимов на фоне сходных по структуре, по способам образования, по функциональным характеристикам апеллятивных терминологических наименований позволяет оценить имена собственные (антропонимы) как потенциальный источник формирования номинативно значимых терминов, специфические черты которых не снижают их возможностей фиксировать, хранить и передавать научно-техническую информацию.

При использовании имен собственных (ИС) в терминообразовании возникает своеобразный парадокс: эпонимизация терминологии как явление вызывает известное сопротивление со стороны специалистов, а практическое терминотворчество неуклонно пополняет ряды эпонимических наименований.

Определенная сложность в использовании ЭН (эпонимических наименований) действительно существует и состоит в том, что конструкции с именами собственными семантически недостаточно мотивированы и находятся в определенном противоречии с коммуникативной и когнитивной функциями языка науки.

Одной из наиболее сложных проблем, возникающих в связи с изучением ЭН, является проблема семантики имени собственного. В отличие от ономастики, которую интересует значение ИС самого по себе (т.е. от какой апеллятивной основы оно образовано и что означает), в терминологии на первый план выступает связь термина с научным понятием, отражение в названии существенных признаков понятия.